

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

2 JUIN 1964

PROPOSITION DE LOI

étendant l'application des dispositions de la loi du 27 juillet 1962 complétée par la loi du 7 avril 1964 accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Ruanda-Urundi, aux mêmes catégories de personnes agréées ou désignées pour exercer des fonctions dans d'autres pays en voie de développement au titre de la coopération technique.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 12 novembre 1960, le Gouvernement a déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants le projet de loi accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo ou au Ruanda-Urundi (Doc. 656, n° 1, Session 1960-1961). Des amendements furent présentés par le Gouvernement le 12 décembre 1960 (Doc. 656, n° 2). Devenu caduc par suite de la dissolution des Chambres du 21 février 1961, le projet fut relevé de caducité par la loi du 22 juillet 1961 (Doc. 340, n° 1, Session 1961-1962).

Le 10 avril 1962, nous avons introduit un amendement (Doc. 340, n° 2) tendant à compléter l'article premier par un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Pourront jouir des mêmes dispositions, les catégories de personnes susmentionnées envoyées dans les pays en voie de développement dans le cadre de la coopération internationale au développement, moyennant accord préalable du Ministre ayant l'assistance technique dans ses attributions. »

Cet amendement était justifié comme suit :

« Il ne peut être contesté que nous devons élargir nos horizons et que, dans le cadre de la coopération internationale au développement, la Belgique doit avoir sa place.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

2 JUNI 1964

WETSVOORSTEL

waarbij de bepalingen van de wet van 27 juli 1962 aangevuld door de wet van 7 april 1964, waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Congo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden, worden uitgebreid tot dezelfde categorieën van personen, die erkend of aangewezen zijn om in andere ontwikkelingslanden betrekkingen te bekleden in het raam van de technische samenwerking.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 12 november 1960 diende de Regering bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Congo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden (Stuk n° 656/1, Zitting 1960-1961). Amendementen werden door de Regering op 12 december 1960 voorgesteld (Stuk n° 656/2). Bedoeld wetsontwerp verviel ingevolge de kamerontbinding van 21 februari 1961, maar dit verval werd opgeheven door de wet van 22 juli 1961 (Stuk n° 340/1, Zitting 1961-1962).

Op 10 april 1962 hebben wij een amendement voorgesteld (Stuk n° 340/2), dat ertoe strekte het eerste artikel aan te vullen met een nieuw lid, luidende als volgt :

« Kunnen aanspraak maken op dezelfde bepalingen, de categorieën van hoger genoemde personen die, in het raam van de internationale ontwikkelingsamenwerking, mits voorafgaande toestemming van de Minister die de technische bijstand onder zijn bevoegdheid heeft, naar de ontwikkelingslanden worden gezonden. »

Dit amendement was als volgt verantwoord :

« Het is onbetwistbaar dat wij onze horizon dienen te verruimen en dat België zijn plaats moet innemen in het raam van de internationale ontwikkelingssamenwerking.

» Il est donc indispensable d'élargir la portée du projet de loi en permettant le détachement et l'octroi des garanties prévues par ce projet aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges qui serviront dans des pays du Tiers Monde.

» Il est, en effet, tout à fait normal qu'une disposition analogue à celle prise pour les personnes détachées au service du Congo et du Rwanda-Burundi soit prévue pour ceux qui seraient amenés à partir dans d'autres pays du Tiers Monde.

» L'intitulé du projet devrait être modifié; il y aurait lieu d'ajouter à l'intitulé actuel : « ... ou dans d'autres pays en voie de développement ».

» Il est clair que le Ministre chargé de la coopération au développement doit juger et décider *in specie* de l'opportunité d'appliquer la disposition de l'article premier à ceux qui auront été autorisés à accepter des fonctions publiques ou parapubliques dans les pays dont question.

» Le présent amendement permet une souplesse indispensable; notre assistance technique ne se limitera pas, en effet, au Congo et au Rwanda-Burundi.

Le rapporteur du projet de loi dans le rapport fait au nom de la Commission du Commerce extérieur et de l'Assistance technique (Doc. 340, n° 3, du 24 mai 1962) notait à la page 6 :

« A l'article 1^{er}, un amendement a été déposé par un commissaire. Cet amendement tend à élargir la portée du projet à l'ensemble des pays en voie de développement, sans limitation au Congo et au Rwanda-Urundi. Le Ministre demande, le retrait de cet amendement, ce dernier n'étant pas en rapport avec l'objet géographique du projet. L'auteur de l'amendement fait remarquer qu'il a préparé une modification de l'intitulé.

Le Ministre s'engage formellement à reprendre l'objet de l'amendement dans un projet de loi qui sera déposé dans un tout proche avenir. Sous l'assurance de cette garantie formelle, l'amendement est retiré par son auteur. »

Le projet adopté par la Chambre et le Sénat est devenu la loi du 27 juillet 1962 parue au *Moniteur Belge* du 1^{er} septembre 1962.

En application de l'alinéa 3 de l'article premier a été pris l'arrêté royal du 7 mars 1963 déterminant les services reconnus d'utilité publique pour l'application de la loi du 27 juillet 1962 accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges, autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Rwanda-Urundi (*Moniteur Belge* du 1^{er} mai 1963).

Le 12 février 1963, le Ministre de la Fonction publique a adressé à tous les chefs de département une circulaire relative aux dispositions de l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge, reprise dans la loi du 27 juillet 1962.

Cette circulaire stipule, entre autre, ce qui suit :

« J'attire expressément votre attention sur le fait que la loi du 27 juillet 1962 est donc autrement structurée que l'article 33 abrogé de la Charte coloniale. Elle s'en écarte notamment en matière de rétroactivité des promotions de grade.

» Tout agent de l'Etat qui depuis le 30 juin 1960 ou le 1^{er} juillet 1962 selon le cas, a été autorisé à exercer des

» Het is daarom onontbeerlijk dat de draagwijdte van het wetsontwerp wordt uitgebreid door het detacheren en verlenen van waarborgen mogelijk te maken, waarbij in dit ontwerp wordt voorzien voor de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die in ontwikkelingslanden zullen werkzaam zijn.

» Het is immers volkomen normaal dat voor degenen, die naar andere ontwikkelingslanden mochten vertrekken, wordt voorzien in een soortgelijke bepaling als voor de gedetacheerde personeelsleden in dienst van Congo en van Rwanda-Burundi.

» Het opschrift van het ontwerp zou derhalve best worden gewijzigd door toevoeging van het volgende : « ... of in andere ontwikkelingslanden ».

» Het ligt voor de hand dat de Minister, belast met de ontwikkelingsamenwerking *in specie* dient te oordelen en te beslissen over de vraag, of het wenselijk is de bepaling van het eerste artikel toe te passen op hen die zijn gemachtigd in bedoelde landen publieke of parapublieke ambten te aanvaarden.

» Het onderhavige amendement verleent de nodige armslag : onze technische bijstand zal immers niet beperkt blijven tot Kongo en Rwanda-Burundi. »

In zijn verslag, uitgebracht namens de Commissie voor de Buitenlandse Handel en de Technische Bijstand (Stuk n° 340/3 van 24 mei 1962) stipte de verslaggever op blz. 6 aan :

» Op het eerste artikel werd door een commissielid een amendement voorgesteld. Dit amendement strekt ertoe de draagwijdte van het ontwerp uit te breiden tot alle ontwikkelingslanden, zonder ze te beperken tot Congo en Rwanda-Urundi. De Minister vraagt de intrekking van dit amendement, daar dit geen verband houdt met de geografische strekking van het ontwerp. De indiener van het amendement maakt de Commissie opmerkzaam op het feit, dat hij heeft voorgesteld de titel te wijzigen.

» De Minister gaat de uitdrukkelijke verbintenis aan de inhoud van het amendement over te nemen in een wetsontwerp dat in een zeer nabije toekomst zal worden ingediend. Gelet op deze uitdrukkelijke waarborg, wordt het amendement door de auteur ervan ingetrokken. »

Het ontwerp werd goedgekeurd door de Kamer en de Senaat en is de wet van 27 juli 1962, geworden deze verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 1 september 1962.

Bij toepassing van het derde lid van artikel 1 is het koninklijk besluit genomen van 7 maart 1963 « tot vaststelling der diensten erkend van openbaar nut voor de toepassing van de wet van 27 juli 1962 », waarbij sommige waarborgen worden verleend aan Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Congo en in Rwanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden (*Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1963).

Op 12 februari 1963 heeft de Minister van het Openbaar Ambt tot het hoofd van alle departementen een rondschrijven gericht betreffende het bepaalde in het artikel 33 van de wet van 18 oktober 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, bepaalde dat tevens in de wet van 27 juli 1962 is opgenomen.

In dit rondschrijven is onder meer bepaald wat volgt :

« Ik vraag uitdrukkelijk uw aandacht voor het feit dat de wet van 27 juli 1962 dus een andere structuur bevat dan het opgeheven artikel 33 van het Koloniaal Handvest. Zij wijkt hiervan af onder meer ter zake van de terugwerking der bevorderingen in graad.

» De moederlandse administratieve toestand van ieder personeelslid dat, al naar het geval, vanaf 30 juni 1960 of

fonctions publiques au Congo ou au Ruanda-Urundi, voit sa situation administrative métropolitaine gouvernée uniquement par la loi du 27 juillet 1962. »

Le second alinéa de l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908 était libellé comme suit :

« Les augmentations de traitement et les promotions de grade leur sont conférées au moment où ils les auraient obtenues s'ils étaient restés effectivement en service dans la Métropole. »

Le 9 avril 1963 nous avons déposé la proposition de loi n° 558 (1962-1963) complétant les dispositions de l'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1962 accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Ruanda-Urundi.

Elle était justifiée comme suit :

« Une circulaire du 12 février 1963 du service d'administration générale du département de la Fonction Publique vient d'apporter une interprétation nouvelle de la loi du 27 juillet 1962 allant à l'encontre de la volonté du législateur.

» L'interprétation de l'administration générale risque de provoquer des situations iniques.

» Il y a, dès lors, lieu de dissiper toute possibilité d'équivoque et d'interprétation non conforme à la volonté du législateur en insérant le second alinéa du § 1^{er} de l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908 entre le premier et le second alinéa de l'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1962.

» La présente proposition tend à dissiper l'équivoque et l'erreur d'interprétation qui s'est produite. »

La proposition de loi n° 558 a été adoptée par la Chambre des Représentants le 18 juillet 1963 et par le Sénat le 11 mars 1964.

Elle est devenue la loi du 7 avril 1964 parue au *Moniteur Belge* du 27 mai 1964.

Il est important de noter que l'expression « fonctionnaires » qui figure à l'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1962 telle qu'elle est complétée par la loi du 7 avril 1964 doit être interprétée, eu égard aux travaux préparatoires de la loi du 18 octobre 1908 et de la loi du 27 juillet 1962, dans un sens large. Un agent d'un service public, d'un organisme parastatal ou assimilé est repris dans la notion de « fonctionnaire » (Voir Arrêt n° 10.117 du 27 juin 1963 de la VI^e Chambre du Conseil d'Etat X c/R. T. B.).

Le problème du détachement est donc à l'heure actuelle parfaitement réglé pour les membres du secteur public appelés à prêter leurs services dans le cadre de l'assistance technique au Congo, au Rwanda et au Burundi. Il est clair que la politique de coopération au développement de la Belgique ne doit pas se limiter à nos anciens territoires d'Afrique.

Dans le rapport au Gouvernement présenté par le Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique avant la publication de l'arrêté royal du 15 janvier 1962, il est signalé (Deuxième partie - Suggestions, page 21) :

« Il faudrait entre autres que ces candidats, lorsqu'ils dépendent de l'Etat ou des autorités publiques, puissent être mis en disponibilité pour mission à l'étranger, le cas échéant avec maintien d'une partie ou de la totalité de leur

1 juli 1962, gemachtigd werd om in Congo of in Ruanda-Urundi een openbaar ambt uit te oefenen, wordt uitsluitend geregeld door de wet van 27 juli 1962 ».

Het tweede lid van artikel 33 van de wet van 18 oktober 1908 luidde als volgt :

« De verhogingen van wedde en bevorderingen van graad worden hun verleend met de datum waarop zij dezelve zouden verkregen hebben, bijaldien zij wezenlijk in dienst van het moederland waren gebleven. »

Op 9 april 1963 hebben wij een wetsvoorstel ingediend (Stuk n° 558, 1962-1963) tot aanvulling van de bepalingen van het eerste artikel van de wet van 27 juli 1962 waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Congo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden.

Het was verantwoord als volgt :

« Bij omzendbrief van 12 februari 1963 van de Dienst van Algemeen Bestuur van het departement van het Openbaar Ambt werd onlangs van de wet van 27 juli 1962 een nieuwe interpretatie gegeven, die tegen de wil van de wetgever indruist.

» De interpretatie van het Algemeen Bestuur doet het gevaar voor onrechtvaardige toestanden ontstaan.

» Er is dan ook reden toe om iedere mogelijkheid van dubbelzinnigheid of van interpretatie, die niet strookt met de wil van de wetgever, uit de weg te ruimen door het tweede lid van § 1 van artikel 33 van de wet van 18 oktober 1908 in te voegen in het eerste artikel van de wet van 27 juli 1962, tussen het eerste en het tweede lid.

» Dit wetsvoorstel heeft tot doel de dubbelzinnigheid en de gegeven verkeerde interpretatie uit de weg te ruimen. »

Het wetsvoorstel n° 558 werd goedgekeurd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 18 juli 1963 en door de Senaat op 11 maart 1964.

Het werd de wet van 7 april 1964, die in het *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1964 is bekendgemaakt.

Het is niet zonder belang op te merken dat de uitdrukking « ambtenaren », die voorkomt in het eerste artikel van de wet van 27 juli 1962, zoals aangevuld door de wet van 7 april 1964, in ruime zin moet worden geïnterpreteerd, gelet op de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 18 oktober 1908 en van de wet van 27 juli 1962. Een lid van het personeel van een openbare dienst van een parastatale of daarmee gelijkgestelde instelling valt onder het begrip « ambtenaar » (cf. arrest n° 10.117 van 27 juni 1963 van de VI^e Kamer van de Raad van State, X t/R. T. B.).

Het probleem van het detacheren is op dit ogenblik dus volkomen geregeld voor de personeelsleden van de overheidssector, die geroepen zijn om hun diensten te verlenen in het raam van de technische bijstand aan Kongo, aan Rwanda en aan Burundi. Het ligt voor de hand dat het door ons land gevoerde beleid inzake ontwikkelingssamenwerking niet beperkt dient te blijven tot onze vroegere Afrikaanse gebieden.

In het verslag aan de Regering, uitgebracht door de Minister van Buitenlandse Handel en van Technische Bijstand vóór de bekendmaking van het koninklijk besluit van 15 januari 1962, wordt aangestipt (Tweede gedeelte - Voorstellen, blz. 21) :

« Wanneer deze kandidaten afhangen van de Staat of van de overheid, zouden zij ter beschikking moeten kunnen worden gesteld wegens opdracht in het buitenland, eventueel met behoud van het geheel of van een gedeelte van

rémunération et, de toute façon, avec maintien de tous leurs droits (avancement, pension, avantages...). »

Il est absolument indispensable d'étendre la partie de la loi du 27 juillet 1962 de façon à ce que le bénéfice de cette loi soit accordé à toutes les missions d'assistance technique accomplies dans un autre pays en voie de développement que nos anciens territoires d'Afrique.

Tel est le but poursuivi par la présente proposition de loi qui permettra de respecter un engagement formel pris par le Gouvernement.

Le 7 juin 1962, nous avons posé au Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique la question suivante (Annales parlementaires, Chambre des Représentants, séance du 7 juin 1962, page 9) :

« L'honorable Ministre veut-il me confirmer qu'il s'engage à reprendre dans un projet de loi qui sera déposé dans un proche avenir, l'amendement que j'avais déposé à l'article 1^{er} du projet ? »

Il a été répondu comme suit :

« ... Je réponds que je me suis engagé formellement en commission à reprendre l'objet de l'amendement de M. Saintraint dans un projet de loi qui sera déposé dans un tout proche avenir. Il s'agit d'étendre les garanties visées par le projet de loi n° 340 à toutes les catégories de personnes à envoyer dans les pays en voie de développement dans le cadre de l'assistance technique aux pays en voie de développement. »

Il a été constaté à différentes reprises que l'adaptation de la loi du 27 juillet 1962 en vue d'étendre le bénéfice à tous les services accomplis à la coopération technique quel que soit le pays dans lequel les services sont effectués, était absolument indispensable.

L'article 1^{er} permet de réaliser l'engagement pris et l'extension nécessaire.

L'article 2 fixe la date d'entrée en vigueur de la nouvelle disposition au 1^{er} septembre 1963, date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 16 août 1963 fixant un règlement cadre en vue de l'octroi d'avantages aux techniciens et experts agréés au titre de la coopération technique (*Moniteur* n° 169 du 23 août 1963).

L'article 3 permet au Roi de coordonner la présente proposition de loi avec les lois des 27 juillet 1962 et du 7 avril 1964 et d'en changer l'intitulé.

Du fait de l'élargissement proposé il est, en effet, indispensable de modifier l'intitulé de la loi.

hun bezoldiging en, in elk geval, met behoud van al hun rechten (promotie, pensioen, voordelen...) ».

De draagwijdte van de wet van 27 juli 1962 moet volstrekt worden uitgebreid, zodat het voordeel ervan wordt toegekend voor alle opdrachten inzake technische bijstand in andere ontwikkelingslanden dan onze vroegere Afrikaanse gebieden.

Dit is het doel van het onderhavige wetsvoorstel, hetwelk de naleving van een formele verbintenis van de Regering mogelijk maakt.

Op 7 juni 1962 hebben wij de volgende vraag gesteld aan de Minister van Buitenlandse Handel en van Technische Bijstand (Parlementaire Handelingen, Kamer van Volksvertegenwoordigers, Vergadering van 7 juni 1962, blz. 9) :

« Wil de achtbare Minister bevestigen dat hij zich ertoe verbindt het door mij op het eerste artikel van het ontwerp voorgestelde amendement op te nemen in een wetsontwerp, dat in een nabije toekomst zal worden ingediend ? »

Daarop werd het volgende antwoord verstrekt :

« ... Ik antwoord dat ik mij in Commissie formeel ertoe verbonden heb het onderwerp van het amendement van de heer Saintraint op te nemen in een wetsontwerp, dat in een zeer nabije toekomst zal worden ingediend. Het gaat erom de door het wetsontwerp n° 340 bedoelde waarborgen uit te breiden tot alle categorieën van personen die, in het raam van de technische bijstand aan de ontwikkelingslanden, naar bedoelde landen zullen worden gestuurd ».

Herhaaldelijk werd vastgesteld dat het volstrekt noodzakelijk is de wet van 27 juli 1962 aan te passen om het voordeel ervan uit te breiden tot alle bij de technische samenwerking gepresteerde diensten, ongeacht het land waar bedoelde diensten worden gepresteerd.

Het eerste artikel maakt het mogelijk de aangegane verbintenis en de nodige uitbreiding te verwezenlijken.

Artikel 2 stelt de datum van de inwerkingtreding van de nieuwe bepaling vast op 1 september 1963, datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 16 augustus 1963 tot vaststelling van een kaderreglement met het oog op de toekenning van voordelen aan de binnen het raam der technische samenwerking erkende technici en deskundigen (*Belgisch Staatsblad* n° 169 van 23 augustus 1963).

Artikel 3 laat de Koning toe dit wetsvoorstel te coördineren met de wetten van 27 juli 1962 en van 7 april 1964 en er de titel van te wijzigen.

Ingevolge de voorgestelde uitbreiding is het inderdaad onontbeerlijk de titel van de wet te wijzigen.

A. SAINTRAINT.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1962, complétée par la loi du 7 avril 1964, accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 1 van de wet van 27 juli 1962, aangevuld door de wet van 7 april 1964, waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en mili-

accepter des fonctions publiques au Congo et au Ruanda-Urundi, au mêmes catégories de personnes agréées ou désignées pour exercer des fonctions dans d'autres pays en voie de développement au titre de la coopération technique, est complété par un cinquième alinéa libellé comme suit :

« Pourront bénéficier des mêmes dispositions, les mêmes catégories de personnes agréées ou désignées par le Ministre ayant l'Assistance Technique dans ses attributions pour exercer des fonctions dans les pays en voie de développement au titre de la coopération technique. »

Art. 2.

L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« La présente loi entre en vigueur le 30 juin 1960 en ce qui concerne le Congo et le 1^{er} juillet 1962 en ce qui concerne le Rwanda et le Burundi. Le cinquième alinéa de l'article 1^{er} entre en vigueur le 1^{er} septembre 1963. »

Art. 3.

Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi avec celles de la loi du 27 juillet 1962 accordant certaines garanties aux fonctionnaires magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Ruanda-Urundi et celle de la loi du 7 avril 1964 complétant les dispositions de la loi du 27 juillet 1962.

Il est autorisé à en rédiger un nouvel intitulé et à modifier la numérotation des articles et tous les renvois aux articles et à leurs subdivisions.

15 mai 1964.

tairen die gemachtigd zijn in Congo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden, worden uitgebreid tot dezelfde categorieën van personen, die erkend of aangewezen zijn om in andere ontwikkelingslanden betrekkingen te bekleden in het raam van de technische samenwerking. wordt aangevuld met een vijfde lid, dat luidt als volgt :

« Dezelfde categorieën personen die door de Minister, die bevoegd is inzake technische bijstand, werden aangenomen of aangewezen om, in het kader van de technische samenwerking, functies uit te oefenen in de ontwikkelingslanden, zullen het voordeel van dezelfde bepalingen kunnen genieten. »

Art. 2.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Deze wet wordt van kracht op 30 juni 1960 wat Kongo en op 1 juli 1962 wat Rwanda en Burundi betreft. Het vijfde lid van artikel 1 wordt van kracht op 1 september 1963. »

Art. 3.

De Koning mag de bepalingen van deze wet coördineren met die van de wet van 27 juli 1962, waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Kongo en in Ruanda-Urundi openbare ambten te aanvaarden en met die van de wet van 7 april 1964 tot aanvulling van de bepalingen van de wet van 27 juli 1962.

Hij is ertoe gemachtigd er een nieuwe titel voor op te stellen en de nummering van de artikelen alsook alle verwijzingen naar artikelen en naar de onderverdelingen ervan te wijzigen.

15 mei 1964.

A. SAINTRAINT,
H. WILLOT,
A. OLISLAEGER,
M. DEWULF,
J. MICHEL.